

Sağcı ve ırkçı saldırıdan sonra ne yapılmalı?

Mağdurların, mağdur yakınlarının ve şahitlerin bu konuda bulunabilecekleri girişimler ve hukuki anlamda ne tür yardımlar alabilirler

Künye

Editör:
Opferberatung Rheinland (OBR) – Beratung und Unterstützung für
Betroffene rechtsextremer und rassistischer Gewalt
c/o IDA-NRW
Volmerswerther Str. 20
40221 Düsseldorf

Metin:
Bu bilgilendirme broşürü, 2013 senesinde „Opferperspektive in Brandenburg“ (Mağdurların Brandenburg'daki Perspektifleri) derneğinin çıkardığı „Perspektiven nach einem rechten oder rassistischen Angriff“ (Sağcı ve ırkçı saldırılar sonrası perspektifler) yayımının Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti' ne uyarlanmış şeklidir. (www.opferperspektive.de). Bu vesileyle kendilerine, bize baskı izni verdikleri için teşekkür ederiz.

Redaksiyon: Birgit Rheims
Tercüme: Kumru Teoman-Loss
Tasarım: Guido Prenger
Baskı: Düssel-Druck & Verlag GmbH, Düsseldorf

Düsseldorf, Aralık 2014

Sponsor:

Ministerium für Familie, Kinder,
Jugend, Kultur und Sport
des Landes Nordrhein-Westfalen



İçindekiler

4	Giriş
6	Saldırıya uğradıktan hemen sonra dikkat etmeniz gereken hususlar
7	Suç duyurusunda bulunmanız size ne getirir?
9	Suç duyurusunda bulunma
10	Ceza talebi
11	Polisle olan ilişkilerdeki çekinceler
12	Polisin ve savcılığın konumu
13	Poliste ve savcılıkta şahit olarak ifade vermek
14	Failler suç duyurusunda bulunurlarsa ne yapmalı?
15	Polis soruşturması ne kadar sürer?
16	„Hızlandırılmış dava“ ne demektir?
17	Davanın durdurulması
18	Mahkemede şahitlik
21	Müdahil dava ne demektir?
23	Müdahil dava için aranan şartlar
24	Avukat masraflarını kim karşılar?
26	Tazminat ve acı parası
28	Fail-mağdur-tazminat uzlaşması
30	Federal Adalet Bakanlığı tarafından tazminat ödenmesi
31	CURA – Sağcı şiddet mağdurları fonu
32	Mağdurlarla ilgili tazminat yasası
33	Bir saldırının olası sonuçları
35	Kamu desteği oluşturmak
36	Ek: Örnekler
40	Ek: İletişim adresleri

Giriş

Bu broşür kimlere yönelik hazırlanmıştır?

Bu broşür, sağ görüşten kaynaklanan veya ırkçı şiddete maruz kalmış kişilere, onların yakınlarına ve arkadaşlarına ve de saldırının şahitlerine yönelik hazırlanmıştır.^{*)} Kim böyle bir şiddete maruz kaldıysa, kendini normal günlük hayatından koparılmış hissedebilir, ruhen yaralıdır ve ürkektir. Mağdur birdenbire polis-le yüz yüze gelir, beklenmedik kararlar vermek zorundadır, daha o zamana kadar kendisini meşgul etmemiş sorularla karşı karşıya kalmıştır: Polise şikayette bulunayım mı? Ceza talebinde bulunursam ne olur? Bir avukata ihtiyacım var mı? Veya: Ceza davası ile sivil dava arasındaki fark nedir?

Böyle bir durumla karşı karşıya kalan birçok kişi, hukuk sisteminin işleyişini ya az ya da hiç bilmemektedir. Bu bilgilendirme broşürü bu tür kişilere, alışık olmadıkları, günlük hayatlarında her zaman başlarına gelmeyen olaylarda ne yapmaları konusunda yardımcı olacaktır. Kendilerine, saldırının hemen sonrasında nelere dikkat etmeleri konusunda, hazırlık soruşturmasının ve ceza davasının gelişme seyri hakkında bilgi verecektir. Ayrıca, burada tazminat olarak yapılacak ödemelerle ilgili soruların yanısıra, saldırı sonrası kalabilecek psikolojik rahatsızlıklara da değinilecektir.

Broşür, bu konuyla alakalı kişilere önemli sorular ve verilecek kararlar hakkında kılavuzluk yapacaktır. Tabii ki bu şahsi bir görüşmenin ve detaylı bir danışmanın yerini tutamaz.

Lütfen, siz veya sizin tanıdığınız kişilerin bu tür bir saldırıya uğraması halinde bize müracaat ediniz.

^{*)} Burada sözkonusu olan genellikle ırkçılıktan, antisemitik görüşten veya islam dini düşmanlığından kaynaklanan şiddet olaylarıdır. Ayrıca sık sık ta „sağcı görüşe“ karşı çalışma yapan alternatif gençlik gruplarının, toplumda hakim olan tekinselliğe uymayanların, evsizlerin, yani sokakta yaşayanların veya bedenen engelli olanların da şiddete maruz kaldıkları görülmektedir.

Eğer sağcı görüşten kaynaklanan veya ırkçı şiddete maruz kaldıysanız Kuzey Ren Vestfalya Bölgesi mağdurlarına danışmanlık yapan ekip (OBR) size yardımcı olacaktır. OBR ekibi elemanları sizi sadece hukuki konularda desteklemekle kalmayıp; ihtiyaca ve arzuya göre size aşağıdaki konularda da yardımcı olacaklardır:

Örneğin:

- Yaşanan travmayı atlatmakta destek vermek
- Polis ve diğer mercilerle yapılacak görüşmelerde yanınızda bulunmak
- Şahitlerin bulunmasında veya avukat seçmede yardımcı olmak
- Eğer tehdit altında iseniz, bu durumun araştırılması, gerekirse ikamet yerinizin değiştirilmesi
- Tıbbi ve terapi yardımı almanızda aracı olmak
- Dava öncesi hazırlıkta ve dava sonrası değerlendirmede size destek vermek
- Medya ile olan ilişkilerde ve olayla ilgili halka yönelik çalışmalarda danışmanlık yapmak
- Verilecek tazminat dilekçelerinde yardımcı olmak
- Dayanışma yöntemleri konusunda önerilerde bulunmak

Verilecek desteğin kapsamını ve şeklini siz tayin edeceksiniz. Teklifimiz ücretsizdir, gizli tutulur, isteğiniz üzerine anonim işlem görür ve yapılacak olan ihbara ve suç duyurusuna bağlı değildir. OBR ekibi elemanları sizi bulduğunuz yerde ziyaret eder veya sizin öngöreceğiniz yere gelirler.

Mağdurlar için iletişim adresi:
OBR – Opferberatung Rheinland
Tel: 02 11 / 15 92 55 64
info@opferberatung-rheinland.de

Mağdurlar için neler yapabiliriz?

Saldırıya uğradıktan hemen sonra dikkat etmeniz gereken hususlar

Mutlaka uygulanması gerekenler

Bu bölümde size, yasal açıklamalara geçmeden önce saldırının hemen sonrasında mutlaka dikkat etmeniz gereken hususları açıklayacağız.

Yardım isteme

Saldırıdan hemen sonra öncelik, mağdura yardım etmektir. Akrabaları ve arkadaşları mağduru yalnız bırakmayıp kendine eşlik etmelidirler, sıhhi ve ruhi dengesinin bozulmamasına çaba sarfetmelidirler. Eğer mağdur olan sizseniz içinize kapanmayıp güvendiğiniz insanlardan yardım istemelisiniz.

Darb izlerini belgeleme

Eğer darb edildiyse, darb izleri ilk bakışta önemsiz gibi gözükse de hemen doktora gidiniz. Tüm darb izlerini belgeleyen bir rapor alınız. Görülen darb izlerinin fotoğrafının çekilmesi gerekir. Tüm darb izlerinin titizlikle belgelenmesi ileride görülecek dava ve olası acı parası talebi için önemlidir.

Hasarın belgelenmesi

Bu şiddetin bıraktığı tüm izler için geçerlidir. Hasar görmüş veya kirlenmiş kıyafetlerin ve de diğer eşyaların mutlaka saklanması gerekir. Hasar ne kadar eksizsizce belgelenirse, olay ileride mahkeme önünde, tıbbi bakımla ilgili konularda veya kamu çalışmalarında sizin menfaatleriniz doğrultusunda daha iyi açıklığa kavuşturulabilir.

Hafızada kalanları not etmek

Olay mağduru veya şahitiyseniz hafızanızda kalanlar hakkında birbirinizden bağımsız olarak bir tutanak yazmalısınız. Buna mutlaka vakit ayırınız. Hatırladığınız herşeyi yazınız. Olayın nasıl geliştiğini, yani saatini, ışık şartlarını, suçlunun dış görünüşünü veya kimin ne dediğini anlatınız. Bunları yazarken, size belki önceleri önemli gözükmeyen küçük detayları da unutmayınız. Bu, size mahkeme şartlarından ötürü ancak aylar sonra vereceğiniz ifadede olayı hatırlamanıza yardımcı olacaktır. Bu tutanak sizin kendi hafızanızda kalan bilgileri sabitleştirmek için olduğundan ana dilinizde de yazabilirsiniz.

Suç duyurusunda bulunmanız size ne getirir?

İşlenen bir suçu ihbar etmekten çekiniyor musunuz? Birçok insan bu durumla karşı karşıya kalabiliyor. Mağdurların ve şahitlerin suç duyurusunda bulunmamalarının çeşitli nedenleri var:

- Ardından gelebilecek başkaca tehditlerden ve failer veya onların çevresinde bulunan kişilerin öç almak için bulunacağı girişimlerden korkmak.
- Soruşturma mercilerinin bu tür olayları ciddiye almayacağını düşünerek resmi devlet dairelerine karşı duyulan güvensizlik ve çekinceli tavır bu sebepten olabilir.
- Yılgınlık ve kayıtsızlık
- Suçluların cezalandırılmasını umursamamazlık veya şikayette bulunduktan sonra arkasından gelecek yükümlülüklerden (poliste ve mahkemede şahit olarak ifade verme) kaçınmak.

Suç duyurusundan vazgeçmenin somut sebepleri vardır. Sıkça görülen, benzeri olaylarda yaşanmış kötü tecrübelerin bir rol oynamasıdır. Eğer daha önceden de ırkçı şiddete maruz kalmış mağdurlar olay yerine çağrılan polislerin kendilerine zanlı muamelesi yapmasıyla karşı karşıya kalmışlarsa, polisle muhatap olmak istememektedirler. Daha önceleri suçluların saldırısına uğrayan solcu düşünceye sahip olan eylemcilerin, şahit olarak sol görüş hakkında poliste ifadelerinin alınması esnasında gördükleri muameleden ötürü, neden polise karşı güvensizlik duydukları ortadadır.

Sağcı şiddet hakkında şikayette bulunmanın gerekliliğini gösteren birçok sebep var:

- Zorbalara kesin sınırlar konulmalıdır. İnsanların „değersiz“ olarak nitelendirilip hor görülmesi ve bu sebepten dolayı da dövülüp tekmelenmesi kabul edilemez.
- Akabinde gelebilecek şiddete sebep vermemek için suç duyurusundan vazgeçmek genelde olumlu sonuçlar vermemektedir. Şiddet yanlısı suçlular, eğer kendini savunmayan ve suç duyurusunda bulunmayan bir kurban bulurlarsa, kendileri-

Suç duyurusunda bulunmamanın nedenleri

Suç duyurusunda bulunmanın gerekliliğini gösteren sebepler

nin başkaca şiddet eylemleri yapmaya cesaretlendirildiklerini hissedebilirler.

- Suç duyurusunda bulunmak faille ve çevresindeki kişilere verilecek en etkin mesajdır. Bu onlara mağdurların sindirilemeyeceğini gösterecektir. Eğer işlenen suçun sonucunda sadece adalet huzurunda yargılanmakla kalmayıp; toplum tarafından da dışlanırlarsa bu onlara bir ders olacaktır.
- Suç duyurusunda bulunmak ne mağdurun şahsi problemlerini çözer ne de suçlu şiddete sebep olan toplumsal sebepleri ortadan kaldırır. Fakat suç duyurusunda bulunmak demek, kurban rolünden çıkıp yaşanan şiddete aktif olarak karşı koymak demektir.
- Suç duyurusunda bulunmak maddi tazminat ve olası zarar taleplerini kabul ettirebilmek için ön koşuldur.
- Ancak suç duyurusunda bulunulduğu takdirde, bu olaylar polisin istatistiğine geçer. Şiddete yönelik suçların belgelenmesi önemlidir. Bu tür suçlar sadece bu yöntemle toplum tarafından farkedilir ve ciddiye alınır. Hala birçok kişi suçlu şiddetin boyutunun farkında değildir.

Suç duyurusunda bulunma

Herkes suç duyurusunda bulunabilir. Bu, ilk etapta suç duyurusunda bulunan kişinin görüşüne göre işlenmiş bir suç unsuru cezai takibat yapan mercilere bildirimidir. Bu bildirim polis karakollarına ve herhangi bir savcılığa yazılı veya sözlü olarak yapılabilir. (Ekteki suç duyurusu örneklerine bakabilirsiniz). Alışılmış olarak en yakın polis karakoluna gitmenizi tavsiye ederiz. Fakat şikayet başvurunuzu internet üzerinden www.polizei-nrw.de adresine de yapabilirsiniz.

Şikayet başvurusunda bulunduğunuzda ilk önce kimlik bilgileriniz sorulur. Bu demektir ki; adınız, soyadınız, doğum yeri ve tarihiniz, adresiniz ve ne işle meşgul olduğunuz. Eğer zanlıların adresinizi öğrenmesinden korkuyorsanız ve de kendinizi tehlikede hissediyorsanız, size tebliğ (çağrı, davetiye) gönderilebilecek bir başka adresi verebilirsiniz. Bu adres örneğin avukatınızın veya ORB'un (Mağdurlara yardım kuruluşu) adresi olabilir. Sadece polisin veya adli makamların bu adreste size ulaşmaları sağlanır. (bakınız: ek: Kimlik bilgilerinin ve adresin verildiği müracaat formu).

Söz konusu olan olayla ilgili hakikaten belirgin bir ipucunun olmadığı durumlar hariç polis ve savcılık yapılan şikayetten sonra soruşturma açmakla yükümlüdür. Yapılan şikayetten sonraki soruşturma safhası mağdurun mesuliyetinden çıkar. Bundan sonra bu işlemlerden polis ve savcılık sorumludur. Yapılan suç bildirimini artık geri çekilemez.

Poliste suç duyurusunda bulunma

Tebliğ (çağrı) adresiniz

Soruşturma yükümlülüğü

Ceza talebi

Takibi şikayete bağlı suçlar

Prensip olarak şikayette bulunmanın kanuni bir süresi yoktur. Fakat siz yine de mümkün olduğu kadar olayın akabinde şikayette bulunmaya çalışınız. Burada dikkat etmeniz gereken bazı hususlar var. Örneğin haneye tecavüz veya hakaret gibi belirli suçlar mağdurun şahsi isteği üzerine takibata alınır. Yani konu meçhul failere karşı yapılan şikayet kapsamında değildir. Burada önemli olan polisten mutlaka failer hakkında soruşturma yapmasını yazılı olarak talep etmenizdir.

Tanınan üç aylık yasal müddet

Ceza istemi, yapılan şikayete birlikte sunulabilir. Sizin sadece poliste önünüze konulan formdaki „ceza talebinde bulunuyorum“ karesine bir çarpı işaretini koymanız yeterlidir. Ceza talebinizi daha sonra yazılı olarak ta sunabilirsiniz. Ancak bunun olaydan sonra en geç üç ay içinde yapılması gerekmektedir. Bu da Ceza Kanunu'nun 77 b maddesine göre düzenlenmiştir.

Ceza talebinde bulunmak

Şikayette bulunulduğu anda genellikle suç unsurunun ne olduğu veya ne boyutta olduğu kesin olarak bilinemez. Bu sebepten dolayı da hangi suç unsurlarının söz konusu olabileceği veya hakikaten olayın takibinde ceza isteminin meşru olup olmadığı da açık değildir. Bu sebepten dolayı her seferinde bir şikayette bulunduğunuzda ihtiyaten bir de ceza talebinde bulunmalısınız. Bu yüzden de sizin aleyhinize bir durum ortaya çıkmayacaktır.

Polisle olan ilişkilerdeki çekinceler

Eğer polise giderken kendinizden emin değilseniz, yanınıza güvendiğiniz bir kişiyi veya OBR'da (Mağdurlara yardım kuruluşunda) çalışan bir elemanı yanınızda götürebilirsiniz. Ancak size eşlik eden kişinin ifadenizin alındığı esnada yanınızda kalıp kalamayacağına oradaki memurlar karar vereceklerdir. Eğer almanca bilginizin yeterli olup olmadığından emin değilseniz, Ceza Mahkemeleri Tüzüğü'nün 244. maddesinin 2. bendine göre düzenlenmiş olan resmi soruşturma ilkesine göre ücretsiz tercüman talep etme hakkınız vardır. Ve bu hakkınızı da kullanın!

Mutlaka şikayet tutanağının bir kopyasını talep ediniz. Bunun üzerinde yetkili polis karakolunun tutanak numarası bulunmaktadır. Daha sonraları şikayet ve soruşturma safhası hakkında bilgi edinmek istediğinizde bu numara sizin işinizi kolaylaştıracaktır.

Polis herhalikarda şikayet başvurunuzu kabul etmek zorundadır. Fakat buna rağmen polislerin mağdurlara şikayetlerinden vazgeçmeleri konusunda telinde bulunduğu da görülmektedir. Eğer polisin size olması gerektiği gibi davranmadığını hisseder seniz, hatta eve gönderilirseniz veya da elinize yazılı bir şikayet tutanağı kopyası verilmiyorsa, bu konuda ısrar ediniz. Örneğin muhatap olduğunuz memurun amiriyle bu konuda bir görüşme yapmayı talep edebilirsiniz.

Eğer böyle bir görüşmede de olumlu bir sonuç alamazsanız ve de polisin size gerektiği gibi davranmadığı açıkça ortadaysa konunun denetlenmesi için müracaatta bulunabilirsiniz. (Ekteki denetleme şikayeti örneğine bakınız).

Tercüman yardımı alma hakkı

Tutanak numarası

Şikayet başvurusunu kabul etme yükümlülüğü

Denetleme şikayeti

Polisin ve savcılığın konumu

Soruşturmayı savcılık yürütür

Polis ve savcılık bir şikayet, bir ceza talebi veya bir başka soruşturma yoluyla bir suç unsurundan bilgi sahibi olmuşsa olay hakkında objektif olarak soruşturma açmak zorundadır. Soruşturma savcılık denetimi altında yürütülür ve soruşturma davası açılır.

Somut şüpheler

Ancak soruşturma davasının açılabilmesi için „bir suç unsuru içeren yeterli ve gerçek ipuçları“ olması gerekir. Bu da şu anlama gelmektedir; sübjektif itham ve tahminler devlet organları tarafından yapılacak bir soruşturmayı meşru kılamaz. Diğer taraftan da, eğer söz konusu olan davranış cezai bir durum gerektirmiyorsa, soruşturma yapılmaz. Bu sebepten de savcılığın ancak şikayeti değerlendirdikten sonra soruşturma davası açıp açmayacağına karar vermesi mümkündür.

Tarafsız soruşturma

Fakat eğer „bir suç unsuru içeren yeterli ve gerçek ipuçları“ varsa; savcılık esas itibarıyla soruşturma açmaya yükümlüdür. Bu soruşturma esnasında da hem leyhte hem de aleyhte olan durumları soruşturmak zorundadır. Bu sebepten dolayı da, savcılık sizin görevlendirdiğiniz avukatlar gibi sadece sizin tarafınızda olamaz. Şahit olarak vereceğiniz ifade soruşturma aşamasında itina ile araştırılır ve değerlendirilir. Tabii siz de özel konumunuzdan ötürü, yani bir suça maruz kalmış kişi olarak adil davranılmasını ve olayın politik içeriğinin değerlendirilmesi konusunda yeterli sağduyunun gösterilmesini bekleyebilirsiniz.

Poliste ve savcılıkta şahit olarak ifade vermek

Alışlagelen şartlarda siz soruşturma ve ceza davalarında şahit rolünde olacaksınız. Genellikle – yukarıda da anlatıldığı gibi – ilk ifadenizi poliste vereceksiniz. Poliste şahit olarak ifade vermek zorunda değilsiniz.¹⁾ Ama bu arada şunu da unutmayın: Ceza davasında mağdur konumunda olduğunuzdan dolayı sizin şahitliğiniz çok önemli. Eğer olayı yakından gözlemleyemediyse bile failerin sebep olduğu hasar hakkında en iyi bilgiyi siz verebilirsiniz. Bu sebepten dolayı da polisin ve savcılığın daha soruşturma aşamasında özellikle sizin yardımınıza ihtiyacı var. İfadeniz tutanağa geçirilecek ve sizin tarafınızdan imzalanacak. Tutanağı dikkatlice okuyun ve olası yanlışları düzeltin.

Savcılıktan gelen çağrıya mutlaka itaat etmek zorundasınız. Her ifade vermeye giderken yanınızda güvendiğiniz bir şahsı götürebilirsiniz. Eğer reşitseniz, ifade alan memurlar bu konuda rıza göstermek zorundalar. Bu sebepten dolayı her ihtimale karşı önceden kendilerine sorun. Tabii ki bir avukat eşliğinde de ifade vermeye gidebilirsiniz. İfade vermeye gittiğinizde bu konuyla ilgili bütün evraklarınızı beraberinizde götürün (Hasar listesi ve doktor raporu vs.).

Polisten gelen çağrı (tebliğ)

Savcılıktan gelen çağrı (tebliğ)

¹⁾ Dikkat: Bu kural sadece ifadeye çağırılmanızın savcılığın bir emrine dayanmadığı sürece geçerlidir. Yani eğer polise ifade çağırılmanız savcılığın bir hükmüne dayalıysa ifade vermek zorundasınız. Bu sınırlama 2017 yılında yapılan bir kanun değişikliğine dayanmaktadır.

Failler suç duyurusunda bulunurlarsa ne yapmalı?

Nefsi müdafaa hakkı

Eğer saldırıya uğrarsanız, savunma amaçlı ölçüyü aşmayan karşı tepki gösterebilirsiniz. (Nefsi müdafaa). Bu mahkeme önünde sizin aleyhinize bir durum yaratmaz. Bu sebepten dolayı da poliste verdiğiniz ifadenizde doğruyu söylemekten kaçınmayın. Eğer savunmanızın ölçüyü aşıp aşmadığından emin değilseniz, önceden OBR' a veya bir avukata müracaat ediniz.

Zanlı olarak çağrı (tebliğ) almak

Eğer failler, ki bu sadece suçu üzerlerinden atmak için bile olsa, sizden şikayetçi olurlarsa ve siz de polis tarafından zanlı olarak ifade vermeye çağrılırsanız, genel olarak buna uymak zorunda değilsiniz. Böyle bir durumda savcılığın sizi çağırmasını veya şikayeti reddetmesini beklemek en iyisidir. Ancak savcılık sizi çağırıldığı takdirde de buna uymak zorundasınız. En geç bu safhada bir avukat tutmalısınız.

Davada statülerin açıklığa kavuşturulması

Prinsip olarak geçerli olan: Polis sizi mağdur olarak mı yoksa şüpheli şahıs olarak mı ifadeniz alınacağı konusunda bilgilendirmekle yükümlüdür. Eğer şiddet mağduruysanız ve poliste ifade vermeye kararlıysanız, burada siz şahit statüsündesinizdir (mağdur şahit) ve doğruyu söylemekle yükümlüsünüzdür. Zanlı statüsünde olduğunuz takdirde ifade vermekten imtina edebilirsiniz. Eğer hangi statüde ifadeniz alınacağından emin değilseniz bunu memurlara açıklatmanız ve tutanağa geçirtmeniz gerekir.

Polis soruşturması ne kadar sürer?

Polis, olay hakkında mantıklı, isabetli sonuçlar elde ettiğinde ve de yapılacak başkaca soruşturmaların değişik bir sonuç getirmeyeceği kanaatine vardığı zamana kadar soruşturmayı sürdürmekle yükümlüdür. Polis soruşturmayı bitirince dosyayı savcılığa gönderir. Savcılık ta sonucu inceler ve icab ederse polisi başkaca soruşturmalar yapmakla görevlendirir. Fakat savcılık sonucu yeterli bulursa, soruşturmanın bittiği dosyaya işlenir. Savcılık akabinde delillerin dava açmaya yeterli olup olmadığına karar verir.

Sulh ve Ceza Mahkemelerinde dava açılana kadar uzun bir süre geçer. Hatta bazen bu süre iki yıla kadar uzar. Sanığın gözetim altında tutulması halinde mahkeme, davayı olaydan en geç altı ay sonra açmak zorundadır. Eğer şikayette bulunduktan sonra bununla ilgili herhangi bir gelişme olmadığı hissine kapılırsanız, her an soruşturma veya da davayla ilgili bilgi almak için başvurabilirsiniz. (Ekteki konuyla ilgili bilgi alma formuna bakınız). Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti'ndeki savcılıkların adreslerini internetten de bulabilirsiniz. (Örneğin: www.justiz.nrw.de)

Soruşturma davası

Konuyla ilgili bilgi başvurusu

„Hızlandırılmış dava” ne demektir?

İki hafta içerisinde dava görülmesi

Belirli durumlarda failler savcılığın talebi üzerine hızlandırılmış dava yöntemiyle olaydan sonra 14 gün içerisinde yargılanabilirler. Bu da ancak fail en az 21 yaşında ise ve yetişkinlere uygun ceza hukukuna göre yargılanacaksa mümkündür. „Hızlandırılmış davalarda” verilen en yüksek ceza bir yıl hapis cezasıdır.

Sınırlı katılım

Olaydan kısa bir süre sonra davanın görülmesi ideal olan bir durumdur. Ancak bu tür, yani hızlandırılmış olarak görülen davalar suça maruz kalmış kişiler için önemli bir deavantaj getirmektedir. Normal şartlarda davanın gidişatında etkin olmalarına bir şans tanımamaktadır.

Davanın durdurulması

Savcılık, hazırlık soruşturmasının bitiminde davayı mahkemeye taşımaya veya durdurmaya karar verir. Siz, eğer ki şikayette bulunduğunuzda faillerin mutlaka cezalandırılmalarını istediğinizi belirtiyorsanız savcılık size davayı neden durdurduğuna dair yazılı bir açıklamada bulunacaktır.

Bir davanın durdurulmasının sayısızca nedenleri vardır. Eğer deliller yeterli değilse (Ceza Mahkemeleri Tüzüğü'nün 170. maddesinin 2. bendine göre) veya faillerin suçu savcılık açısından yeterli derecede ağır değilse, dava durdurulur. (Ceza Mahkemeleri Tüzüğü'nün 153. maddesine göre suç unsurunun yetersizliğinden davanın durdurulması). Ya da dava, para cezası karşılığı veya sözü edilen fail-mağdur-tazminat uzlaşmasına bağlı olarak durdurulur.

Eğer savcılığın belirli faktörleri gözönünde tutmadığı veya yanlış değerlendirdiği görüşüdeyseniz, verilen durdurma kararına karşı itirazda bulunabilirsiniz. (Ekteki durdurma kararına itiraz dilekçesi örneğine bakınız). Bu dilekçede itiraz ettiğiniz noktaları tarafsızca, gerçeklere uygun olarak anlatınız. Ayrıca eğer elinizde başkaca bilgiler veya kanıtlar varsa, bunları da itiraz dilekçenizde belirtiniz. Bunu hem kendiniz hem de bir avukat yardımıyla yapabilirsiniz.

Davanın durdurulduğuna dair bildiri

Davanın durdurulmasını gerektiren sebepler

Karara itiraz imkanları

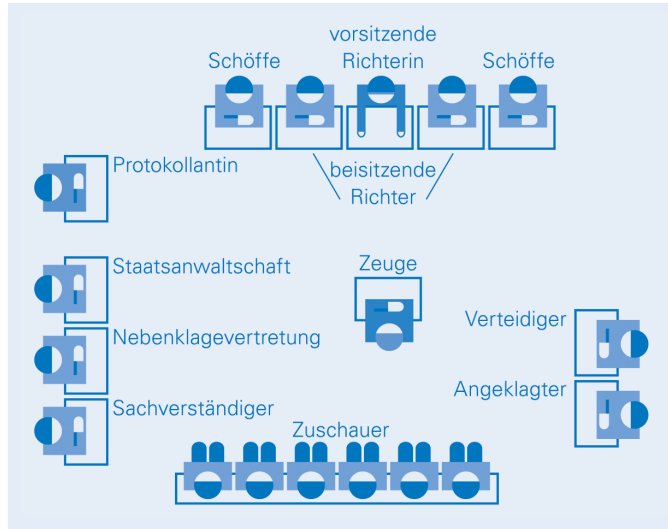
Mahkemede şahitlik

İddianame

Eğer savcılık, hazırlık soruşturması sonunda davanın mahkemede görülmesine karar verirse, bir iddianame hazırlanır. Savcılık bu iddianamede bütün önemli soruşturma sonuçlarını derler ve faillerin hangi ceza maddelerine göre yargılanacaklarını sebeplendirir. Bunun üzerine yetkili mahkeme de davanın açılmasına karar verir. Daha sonra da sizin çağrılacağınız ana duruşma başlar.

Şahitlerin ifadelerinin alınması

Şahitlerin ifadeleri mahkemede, çoğunlukla poliste veya savcılıkta olduğundan daha resmi bir biçimde alınır. Normal şartlarda poliste ifadeniz alındığında orada sadece siz ve görevli polis memuru bulunur. Ceza mahkemesindeki ana duruşmaya ise mutlaka davayla ilgili herkes katılır. Bunlar mahkeme heyetinin yanısıra sanıklar, savcı ve müdahil davacılarıdır. Eğer şahit olarak ifade vereceğinizden ötürü endişeleriniz varsa, ifadeniz başlamadan önce mahkeme salonuna girip içeriye bakabilirsiniz. Bu, sizin kendinize olan güveninizi arttıracaktır. İfadenize hazırlanırken daha önceden yazdığınız hafızanızda kalan bilgileri bir kere daha okuyun.



Mahkeme salonunun bir tarafında sanıklar ve avukatları, karşı tarafında ise savcı oturur. Eğer siz de davaya müdahil davacı olarak katılmaya karar verdiyseniz, sizin avukatınız da savcının yanında yer alır. Önde hakimler oturur. İşlenen suçun ağırlığına göre davaya bir veya üç hakim ve iki de halktan seçilen hakimler (jüri üyeleri) katılır. Ayrıca bir de mahkeme tutanağını yazan bir katip vardır. Mahkeme salonunun arka tarafında ise seyirciler yer alır.

Eğer sanıklar 14 ile 18 yaş yaş grubunda iseler, burada Gençlik Ceza Hukuku uygulanır. Yetişkinlere uygulanan ceza hukukundan farklı olarak burada sanıkların cezalandırılmaları yerine islah edilmeleri ön planda tutulduğundan, duruşmalar kesinlikle kamuya açık değildir. Genç yetişkinlerin davalarına, ki bunlar 18 ile 21 yaş kuşağıdır, kamunun katılma hakkı vardır. İstisnai durumlarda mahkeme, sanığın olgunluk durumunu gözönünde bulundurarak burada da Gençlik Ceza Hukuku uygulayabilir ve kamunun davaya katılmasını men eder.

Eğer sanıklar 18 yaşının üzerinde iseler ceza davaları kamuya açıktır. Tanıdığınız kişileri duruşmaya getirebilirsiniz. Bu da sizin kendinizi iyi hissetmeniz konusunda yararlı olacaktır.

Mümkün olduğu kadar tarafsızca hatırladıklarınızı anlatabilmeniz için, şahit olarak ifade vermeden önce duruşma salonunda seyirci olarak bulunamazsınız. Bu sebepten dolayı da adınız çağrılana kadar mahkeme salonunun önünde beklemeniz gerekmektedir. Şahit olarak ifadenizi mahkeme salonunun ortasında bulunan küçük bir masaya oturarak vereceksiniz. Yan tarafınızda oturan sanıkların aklınızı karıştırmamasına izin vermemeye çalışın. Sadece hakimlere konsantre olun. Eğer ki orada yalnız oturmaktan tedirgin olursanız, yanınıza avukatınız veya güvendiğiniz bir şahıs da oturabilir.

Davaya katılanlar

Buradaki özellik: Gençlik Ceza Hukuku

Davalar çoğunlukla kamuya açıktır

Şahit olarak ifade verme

Hakim tarafından haklarınız ve yükümlülüklerinizin hatırlatılması

İfadeniz alınmaya başlanmadan önce hakim sizi haklarınız ve yükümlülükleriniz konusunda bilgilendirir. Bu, her davada şahidin ifadesi alınmadan önce hakim tarafından yapılması gereken bir prosedürdür. Böylelikle ilk önce size mutlaka doğruyu söylemekle yükümlü olduğunuz hatırlatılacaktır. Mahkemede yanlış beyanda bulunmanın cezai müeyyidesi vardır. Hakim, size önce kimlik bilgileriniz, yani adınız, yaşınız, mesleğiniz, adresiniz ve sanıkla akrabalık bağınız olup olmadığını soracaktır.

Davayla ilgili ifade verme

Daha sonra hakim sizden yaşanan olay hakkında bildiklerinizi öğrenmek isteyecektir. Mahkemenin, sizin yaşadıklarınızı anlaması için herşeyi hatırladığınız kadarıyla eksiksiz olarak anlatmanız gerekir. Tam olarak hatırlamadığınız noktaları da mutlaka belirtmelisiniz. Bundan sonra size başkaca sorular da sorulacaktır.

Daha önce verilen ifadelerin okunması

Size muhtemelen daha önce poliste verdiğiniz ifadeden pasajlar okunacaktır ve bugünkü ifadenizle arasında olan farklılıklara dikkat çekilecektir. Bunun hukukçular açısından negatif bir tarafı yoktur. Bu sadece size dosyada bulunan yazılı ifadelerinizin okunması anlamındadır. Bunun yapılmasının sebebi, sizin hafızanızı zorlamanızı ve böylelikle detayların ortaya çıkarılmasını sağlamaktır.

Davanın sözlü görülmesi ilkesi

Mahkeme sorgulaması esnasında tekrarlamaların olması muhtemeldir. Bu normaldir ve size kulak verilmediği veya da size inanılmadığı anlamına gelmez. Ama, örneğin fail şışeyi hangi elinde tutuyordu? Vurmayla şışenin kırılma sesi arasından kaç dakika geçti? gibi detaylar hukuki değerlendirmede büyük bir rol oynar. Çünkü mahkeme bu detaylara göre olay hakkında bir intiba edinir. Bunun yanısıra gözönünde tutulması gereken bir de formal bir sebep vardır: Mahkeme sadece ana duruşmada ifade edilen beyanları dikkate alır.

Kimin soru sorma hakkı vardır?

Mahkeme heyetinin yanısıra tüm davaya iştirak edenlerin, yani savcının, sanıkların avukatlarının, tabii ki sizin kendi avukatınızın da soru sorma hakkı vardır.

Özellikle karşı tarafın avukatının sizi çelişkili ifadeler vermeye çalışması bazen rahatsızlık verebilir. Bu durumlarda sükunetinizi korumaya çalışmalısınız. Eğer karşı tarafın avukatları tarafından kötü muamele gördüğünüz hissine kapılırsanız veya size hakaret ettikleri hissine kapılırsanız, hakimlere danışın. Eğer duruşmaya ara verilmesini arzu ederseniz, bunu da rahatlıkla söyleyebilirsiniz. Mahkeme heyeti sizi de korumakla yükümlüdür. Davaya müdahil davacı olarak katılmaya karar vermişseniz, icab ettiği takdirde böyle bir durumda sizin avukatınız da bu duruma müdahale edebilir.

Mahkemelerde davalar aslında sizin televizyonda izlediğinizden çok farklı şekilde görülmektedir. Yani dava başlar başlamaz hemen yemin ettirilmeniz sözkonusu değildir. Ancak ifadeniz bittikten sonra yemin ettirilip ettirilmeyeceğiniz konusunda bir karar verilir. Suça maruz kalmış bir mağdur olarak genellikle yemin ettirilmezsiniz. İfadenizi verdikten sonra ya seyircilerin yanına ya da avukatınızın yanına oturabilirsiniz. Bunun haricinde mahkeme salonunu terkedip, daha sonra davanın ne şekilde sonuçlandığı hakkında avukatınızdan da bilgi alabilirsiniz.

Mahkeme heyetinin koruma yükümlülüğü

Sadece istisnai durumlarda yemin ettirilme

Müdahil dava ne demektir?

Şiddete maruz kalmış bir mağdur olarak müdahil dava açmaya karar verdiğiniz takdirde kendinizi bir avukat tarafından temsil ettirerek, ceza davasında aktif bir rol oynayabilirsiniz.

Siz, müdahil davacı olarak özel haklara sahipsiniz. Teoretik olarak kendi başınıza da müdahil davacı olabilirsiniz. Fakat genel olarak sizin konumunuzda olan kişilerin bir avukat tarafından temsil edilmesi tavsiye edilmektedir. Bu avukatlara da müdahil avukatı denir.

Müdahil davacı olarak davada şahsen aktif bir rol oynamak

Bunun avukat tutmadan da yapılma imkanı var

Konuyla ilgili mahkeme kararı

Bir ceza davasına müdahil davacı olarak katılma dilekçenizi yetkili mahkemeye her zaman sunabilirsiniz. Bununla ilgili karar ancak ana duruşmanın açılması kesinleştikten sonra verilir.

Genişletilmiş bilgilendirme hakkı

Dilekçeniz kabul edildikten sonra avukatınız dosyayı inceler ve soruşturmanın içeriğiyle ilgili dilekçeleri verir. Bu da size, eğer failer ifade vermeme haklarını kullanmışlarsa bile, polis in yaptığı soruşturma ve failerin bu suçta neden işledikleri konusunda bilgi edinmenizi sağlayacaktır.

Avukatınızın davaya katılma hakkı

Müdahil avukat davada sizin haklarınızı korumayla mükelleftir. Dava görüldüğü esnada avukatınız savcının yanında oturur. Müdahil avukatın sanıklara soru sorma, delil talep etme, bilirkişi ve hakim heyetini reddetme hakkı vardır. Avukatınız, sizi ifade verirken sanıkların avukatlarının size yönelteceği sorulmaması gereken veya size karşı hakaret içeren sorularda size destek olur ve sizi korur.

Duruşmada bulunma hakkı

Normal olarak şahitler, sanıkların ifadesi alındıktan sonra duruşma salonuna alınırlar. Fakat müdahil davacı olarak duruşma başladığından itibaren salonda bulunma hakkınız vardır. Buna rağmen mağdurların birçoğu şahit olarak içeriye çağrılmalarına kadar dışarıda beklemeyi tercih etmektedirler. Failerin verdikleri ifadelerden haberiniz olmadığı için vereceğiniz ifadenizin inanılabilirliği böylelikle ağırlık kazanacaktır. Bu konuyu daha önceden avukatınızla görüşmelisiniz.

Yasal yollar

Davanın sonunda avukatınız son savunma konuşmasını yapacaktır ve mantıklı olduğunu düşünüyorsa bir ceza miktarı talep edecektir. Müdahil davayı gerektiren suçlarda (aşağıdaki kısma bakınız) sanıklara ceza verilmezse buna karşı yasal yollara başvurulur. Bu aynı şekilde eğer mahkeme, savcının dava açma kararına karşı çıkarsa da geçerlidir.

Müdahil dava için aranan şartlar

Özellikle yaralama, adam öldürme ve cinsel içerikli suçlarda müdahil dava açmak mümkündür. Ağır yaralamanın olmadığı hakaret ve gasp suçlarında bazı özel sebeplerden, özellikle de kalıcı hasar sözkonusu ise haklı menfaatlerin korunması açısından müdahil dava açılabilir (Ceza Mahkemeleri Kanunu'nun 395. maddesinin 3. bendi). Zor kullanma ve tehdit suçlarında müdahil dava açılmaz.

Eğer failer 18 yaşının altında iseler Gençlik Ceza Hukuku uygulanır. Buna göre sadece kalıcı hasara sebebiyet veren suçlarda müdahil davanın açılması mümkündür (Gençlik Mahkemeleri Kanunu'nun 80. maddesinin 3. bendi). Genç yetişkinlerde, yani 18 ile 21 yaş grubu gençlerinin davalarında hernekadar Gençlik Mahkemeleri Kanunu uygulanırsa da müdahil dava açılabilir. Bu, prensip olarak hem genç yetişkinlerin hem de gençlerin birlikte yargılandıkları davalarda da geçerlidir. Fakat müdahil davanın yetkileri sadece genç yetişkinlere karşı açılmış olan dava ile sınırlıdır.

Müdahil davayı başarıyla yürütebilmeniz için, müdahil davalardan ve sağıcı görüşe dayalı suçlar konusunda tecrübesi olan bir avukata başvurmanız gerekir. Avukat, sizin menfaatlerinizi sadece dava görüldüğü esnada belirgin bir biçimde ortaya koymakla kalmaz, daha soruşturma başlatıldığında, örneğin poliste şahit olarak ifadeniz alındığı sırada da size eşlik eder.

Müdahil dava açılacak suçlar

Gençlik davalarında müdahil dava

Avukat tarafından temsil edilmek mantıklıdır

Avukat masraflarını kim karşılar?

Sadece beraat kararındaki masraflar

Eğer sanıklar bir ceza davasında hüküm giyerlerse, normal şartlar altında tüm dava ve avukat masraflarını üstlenmek zorundadırlar. Fakat sanıklar beraat ederlerse müdahil davanın masraflarını gerekirse siz karşılamak zorunda kalırsınız. Daha dava açılmadan önce ve ana duruşma esnasında danışma ve avukatlık ücreti gibi masraflar da çıkabilir.

Mahkemenin Avukat tayin etmesi halinde sizin ödeme yapmanız gerekmektedir

Ağır yaralama davalarında veya yaralanan kişi 18 yaşının altında ise ve yaralamadan ötürü kalıcı hasar varsa en az ceza talebinin bir yıl olması ihtimalinde, mahkeme size talep üzerine bir avukat tayin eder. Böyle durumlarda sizin masrafları üstlenmeniz gerekmektedir.

Önemli olan tecrübe ve bilgi

Söz konusu olabilecek diğer tüm davalarda müdahil dava açmak için mutlaka davanız konusunda tecrübesi olan ve de size de makul gelebilecek masraflar konusunda, daha dava başlamadan önce sizi bilgilendirecek bir avukat seçiniz. Bu seçimde de OBR size yardımcı olacaktır.

Mahkeme masraflarına yardım

Esas itibarıyla ceza davalarında mahkeme masrafları için maddi yardım alabilirsiniz. Burada aranan şartlar:

- eğer şahsi veya ekonomik durumunuzdan ötürü masrafları üstlenemeyecek veya kısmen ya da sadece taksitle ödeyebilecek durumda iseniz;
- sözkonusu olan olay ve hukuki konum zor ise;
- eğer kendi menfaatlerinizi yeterli derecede koruyamayacak durumda iseniz veya bunu sizin kendi imkanlarınızla yapmanız sizden beklenemezse.

Olası geri iade talebi

Mahkeme yardımı alıp alamayacağınız dava öncesinde kontrol edilir. Bunun için OBR' dan veya avukatlık bürosundan alabileceğiniz bir formu doldurmanız gerekir. Burada dikkat edilmesi gereken nokta: Mahkeme, karar kesinleştikten sonra dört sene boyunca sizin şahsi ve ekonomik durumunuzda bir değişiklik olup olmadığını kontrol edebilir. İcab ederse yapılan yardımı geri talep edebilir.

Bir avukattan ücretsiz alacağınız ilk danışma yardımı için Almanya çapında mağdurlara yardım eden bir organizasyon olan „Weißer Ring“e müracaat edebilirsiniz. Bu organizasyon suç içeren eylemlere ve şiddet eylemlerine maruz kalmış mağdurlara danışma çeki vermektedir. Bu çekle istediğiniz bir avukata gidebilirsiniz ve avukatlık bürosu da yapılan masrafları „Weißer Ring“ den talep edebilir. Bu ilk danışma yardımını alabilmeniz için „Weißer Ring“ in yerel derneğiyle iletişime geçmeniz gerekir. Adresi „Weißer Ring“ in internet sayfasından alabilirsiniz. Eğer geliriniz az ise, sözkonusu danışma çekini almak için yetkili mahkemeye de müracaat edebilirsiniz. Bundan sonra aldığınız danışma çeki ile istediğiniz avukata gidebilirsiniz. Avukat sizden sadece en fazla 15 Euro talep edebilir.

Ayrıca avukatınıza da Alman Avukatlar Derneği' nin aşırı sağcılığa ve şiddete karşı bir vakfı (Stiftung contra Rechtsextremismus und Gewalt) olduğunu hatırlatmalısınız. Buraya da avukatlık masraflarının üstlenilmesi için müracaat edilebilir. Bu ancak sizi temsil eden avukatlık bürosu tarafından yapılabilir. İletişim adreslerini ekte bulabilirsiniz.

Müdahil dava, masraf riski ve çeşitli imkanlar ve de yardım alma konularında OBR ekibi elemanlarından da destek alabilirsiniz.

Danışma yardımları

DAV Fonu (Alman Avukatlar Derneği Fonu)

Sizi destekliyoruz

Tazminat ve acı parası

Sivil Davalar ve Ceza Davaları

Sivil davalar ve ceza davaları mutlaka birbirinden ayrı tutulmalıdır. Ceza davalarında, hukuk düzenine karşı geldikleri iddia edilen faillere davayı savcı konumunda devlet açar. Sivil davalar ise vatandaşların kendi aralarındaki sorunları çözmek için ve olası tazminat ve acı parası taleplerini düzenlemek için açılır. Ceza davaları ve sivil davalar için farklı mahkemeler yetkilidirler. Heriki dava türü dava yöntemlerine ve de kanıtama kurallarına ilişkin farklı kanunlara tabidir.

Sivil Dava açmak

Bir çok kere sivil dava açmadan önce faillerin ceza davasında yargılanmalarının beklenmesi tavsiye edilir. Bunun amacı da, ceza davası kararında olayın ne şekilde başlayıp, geliştiği ile ilgili yapılan tespitlerin, sivil davanın görüldüğü mahkemede de edilecek taleplerin sebeplendirilmesi açısından gerekçe olarak gösterilebilmesini sağlamaktır.

Şahsi hak davası

Eğer failler suçun işlendiği tarihte en az 18 yaşında iseler, suç içeren eylemlere ve şiddet eylemlerine maruz kalmış mağdurların, görülen ceza davasında dahi sivil hukukun içerdiği talepleri olabilir (Tazminat ve acı parası). Buna şahsi hak davası denir.

Dilekçe vermek gerekir

Şahsi hak davası için mahkemeye müracaat etmek gerekir, ki bunu teoretik olarak kendiniz de yapabilirsiniz. Fakat pratikte şahsi hak davası açmanın eksilerini ve artılarını avukatınızla görüşmelisiniz. Eğer dava açmaya karar vererseniz, gerekçeler avukatınız kanalıyla sebeplendirilmelidir.

Masraf riskine dikkat edin

Faillere karşı ceza davasından sonra sivil dava açıp açmama konusunda da avukatınızla etraflıca görüştükten sonra karar verin. Bunu yaparken de sizin için pek de az olmayan masraf riskini gözünde bulundurun.

Hakları talep etmek

Esas itibarıyla sivil davada söz konusu olan, açılan bir dava yoluyla faillerden haklarınızı talep etmenizdir. Eğer bunu başarırsanız, önce sivil mahkemenin verdiği kararlar bir hukuk sıfatı elde etmiş olursunuz. Eğer failler kendiliklerinden isteyerek ödeme yapmaz-

larsa, elinizdeki hukuk sıfatı ile haklarınızı alabilirsiniz. Bu aynı zamanda mahkeme ve avukat masraflarınızın da failler tarafından ödeneceği anlamına gelmektedir. Fakat karşı tarafın ödeme gücü olmadığından, sık sık icra işlemlerinin yapılamadığı da görülmüştür. Sivil dava çerçevesinde elinizdeki hukuk sıfatına rağmen sadece kendi avukat masraflarınızı değil, kısmen mahkeme masraflarını da (Örneğin: bilirkişi masraflarını) ödemek zorunda kalabilirsiniz.

Sivil davalarda da mahkeme yardımı almak için müracatta bulunulabilir. Burada aranan şartlar şöyledir: Eğer faillere karşı açacağınız davanın kazanılma şansı varsa ve dava açabilmek için yeterli maddi imkanınız yoksa.

Genel olarak sivil dava konusunda tercübeli bir avukata danışma ve şans – fayda – dengelemesi yapılması tavsiye edilir.

Kısıtlı mahkeme yardımı

Şans – fayda – dengelemesi

Fail-mağdur-tazminat uzlaşması

Mahkeme harici uzlaşma

Fail-mağdur-tazminat uzlaşması mahkeme harici varılan bir uzlaşmadır. Bu uzlaşmada tarafsız bir aracının yardımıyla mağdur ve failer arasında verilen zarar, örneğin bir acı parası şeklinde telafi edilir. Hakaret, zor kullanma, maddi hasar ve yaralama gibi suçlarda savcılık soruşturma davasını geçici olarak durdurabilir ve davayı ilgili uzlaştırma yerine gönderebilir.

Zararı telafi etme anlaşması

Eğer savcının gözünde fail ve mağdur arasında zararın telafisi başarıyla sonuçlanırsa, ağır olmayan suçlarda soruşturma davası tamamen durdurulur. Ayrıca varılan uzlaşma cezanın hafifletilmesine de etki eder. Eğer ki, fail-mağdur-tazminat uzlaşması gerçekleştirilemezse failere karşı tekrardan soruşturma davası başlatılır.

Prosedürün işleyişi

Genel olarak uzlaştırma yerinde mağdurlar ve zanlılarla ilk önce, zararı tazmin etme görüşmesine hazırlık olarak onların beklentilerini ve amaçlarını anlamak için ilk ayrı ayrı görüşülür. Bu görüşmeye güvendiğiniz bir şahsı da yanınızda götürebilirsiniz. Bu OBR ekibi elemanlarından bir kişi de olabilir. Bu sebepten dolayı yanınızda size destek olacak bir kişi olmadan fail-mağdur-tazminat uzlaşmasında faille yüz yüze geleceğiniz endişesine kapılmayınız. Fail-mağdur-tazminat uzlaşması sizin isteminiz dışında yapılamaz.

Avantajları

Tabii ki karşı taraf ta anlaşmazlığın bertaraf edilebilmesi için iyi niyet göstermek zorundadır. Siz, kendi açınızdan bu tür bir işleme razı olup olmadığınızdan mutlaka emin olmalısınız. Prensipte fail-mağdur-tazminat uzlaşması taraflar için olumlu olabilir. Çünkü bu, faille bir ceza davasında karşılaşmaktan daha farklı bir görüşme olacaktır. Ayrıca böylelikle tazminatınız konusunda çabuk ve bürokratik olmayan bir şekilde karar verilecektir.

Özellikle failerin, yaptıkları haksızlıkları idrak etmeyip, eylemlerini ideolojilerine bağlamalarından ve de sağ görüşlü çevrelerinden destek almalarından dolayı, pratikte sağcı şiddet olaylarında fail-mağdur-tazminat uzlaşması yapılmasının bir anlamı olmadığı da saptanmıştır.

Yukarıdaki açıklamadan ötürü sağcı görüşten kaynaklanan suç ve şiddet eylemlerinin mağduru olarak bir fail-mağdur-tazminat uzlaşmasına acele karar vermeyin. Bilakis aranılan şartlardaki özellikleri titizlikle araştırın. Yine bu konuda da OBR ekibi elemanları size yardımcı olacaklardır.

Dezavantajları

Gerekli olan şartları dikkatlice kontrol etmek

Federal Adalet Bakanlığı tarafından tazminat ödenmesi

Sağcı şiddet mağdurları fonu

Tazminat alabilmek için bir başka yola daha başvurabilirsiniz. 01 Ocak 2007 tarihinden beri Federal Adalet Bakanlığı'nın Alman Parlamentosu kanalıyla düzenlenmiş sağcı görüş, ırkçı ve antisemitik şiddet mağdurlarına hızlı ve bürokratik olmayan yollarla yardım eden bir fonu vardır.

Müracaat etme hakkı olanlar

Antisemitik, ırkçı veya sağcı görüşten kaynaklanan eylemler sonucu sağlığına zarar verilmiş olanlar, ölenlerin yakınları ve de böyle bir saldırıya uğrayana yardım etmeye çalışırken yaralanmış kişiler müracaat etme hakkına sahiptirler. Saldırı ile sadece yaralama veya benzerleri kastedilmemektedir. Tehdit etmek veya şerefe ve namusa da laf söylenmesi saldırı anlamına gelmektedir. Ancak saldırı sonucu ortaya çıkan maddi hasarlarda ödeme yapılması mümkün değildir.

Aranılan şartlar

Dilekçenize olumlu bir yanıt alabilmeniz için işlenen suçun yüksek ihtimalle antisemitik, ırkçı ve sağcı görüşten kaynaklanan sebeplerden dolayı olması gerekir. Burada suçluların tesbit edilmesi şart değildir. Ancak saldırı ihbarının polise yapılmış olması şarttır.

Dilekçenizin içeriği

Dilekçenizde olay yeri, olay saati ve sağ görüşten kaynaklanan sebeplere işaret eden bilgileri detaylı bir biçimde anlatmanız şarttır. Ayrıca uğradığınız şiddetten dolayı ne şekilde yaralandığınız da ayrıntılı bir biçimde yazılmalıdır. Doktor raporları, varsa doktor masraflarını gösterir faturalar ve de vücudunuzdaki görülür darb izlerinin fotoğraflarını da dilekçenize eklemeniz tavsiye edilir.

Acı parası alma talebini devretmek

Mağdur kişi olarak Federal Adalet Bakanlığı'na vereceğiniz dilekçe ile bu makama, verileri inceleyebilmeleri için polisteki, savcılıktaki ve mahkemedeki dosyalara bakma yetkisi vermiş oluyorsunuz. Bununla birlikte dilekçe veren kişi olarak faillerden talep ettiğiniz ve de tarafınıza ödenmesi tasdik edilmiş miktardaki acı parasının

da Federal Adalet Bakanlığı'na devredilmesini kabul etmiş oluyorsunuz.. Bu demektir ki: Eğer dilekçenize olumlu bir cevap alırsanız ve size de Federal Adalet Bakanlığı'dan belirli bir miktar para ödenmişse, bakanlık size ödediği bu parayı faillerden almak için onlara karşı dava açacaktır.

Prencip olarak size tazminat ödendikten sonra da sivil dava açma yoluyla faillerden acı parası talep edebilirsiniz. Ancak sadece daha yüksek bir meblağ alabileceğiniz konusunda kendinizden eminseniz ve masraflar açısından gireceğiniz riske hazırsanız, bu yolu seçmeniz bir anlamı olur.

Federal Adalet Bakanlığı'na olaydan hemen sonra dilekçe verilebilir. Ama genellikle mahkemenin sonucunu beklemek daha akıllıca olur. Bu özellikle de, mahkemenin suç nedenlerini daha derinden araştırıp ortaya çıkarabilmesi açısından önemlidir. Ne zaman dilekçe verebileceğiniz konusunda OBR ekibi elemanlarıyla görüşebilirsiniz. Onlar size dilekçenin yazılmasında da yardımcı olacaklardır. Federal Adalet Bakanlığı'nın adresini ekte bulabilirsiniz.

Sivil dava açmak mümkün

Dilekçe vermenin zamanlanması

CURA – Sağcı şiddet mağdurları fonu

Amadeu-Antonio-Vakfı' nın sağcı şiddet mağdurları fonu CURA çabuk ve bürokratik olmayan yardım sunmaktadır. Buraya örneğin ödenmemiş avukat masrafları, gerekli tıbbi tedaviler veya saldırıdan dolayı ortaya çıkan sıkışık durumlar için serbest dille yazılmış dilekçe verebilirsiniz.

Çabuk ve bürokratik olmayan yardım

Mağdurlarla ilgili tazminat yasası

Doktor masraflarını üstlenme

Eğer bir saldırı sonucu darb edildiyeniz, bu sebepten dolayı da daimi tıbbi tedaviye ihtiyacınız varsa, Mağdurlarla İlgili Tazminat Yasası' na (OEG) göre dilekçe verebilirsiniz. Bu şu yönden önemlidir, örneğin dişlerinizden darbe almışsanız, gözlüğünüz kırılmışsa veya saldırıdan sonra vücudunuzda gelecek yıllarda da devam edecek hasar oluşmuşsa.

Acı parası ödenmez, maddi hasarlar için de ödeme yapılmaz

Eğer dilekçenize olumlu yanıt alırsanız, Sosyal İşler ve Bakım Dairesi gelecek yıllar için tüm tıbbi masraflarınızı üstlenir. Örneğin yeni bir gözlük veya bir rehabilitasyon kliniğindeki tedaviniz için. Ancak Mağdurlarla İlgili Tazminat Yasası' na göre ödenecek acı parası ve maddi hasarlar konusunda verilecek dilekçeler kabul edilmez.

Dilekçe verme hakkı olanlar

Yaralanma, kundaklama ve patlayıcı madde saldırısı mağdurları veya kasten zehirlenmiş olanların hepsi dilekçe verebilir. Saldırıda kendini savunurken yaralananlar da hak sahibidirler. Alman vatandaşları, Avrupa Birliği'ne üye ülkelerin vatandaşları ve Almanya'da „meşru“ olarak yaşayanlar yardım alabilirler.

Mülteciler için uygulamalar

Bazı durumlarda mültecilerin ikamet konumlarından ötürü yardım almaya hakları yoktur. Ancak yetkili memurların belirli bir ölçüde kendi takdirleri yönünde karar verme öncelikleri vardır. Bu sebepten dolayı da her halikarda bir dilekçe verilmelidir. OBR ekibi elemanları dilekçe vermede size destek olacaklardır. Sosyal İşler ve Bakım Dairelerinin adreslerini ekte bulabilirsiniz.

Bir saldırının olası sonuçları

Vücuda alınan darbeler genellikle gözle görülür darbelerdir ve tedavi edilirler. Eğer vücut darb edilmemiş olsa bile, şiddete maruz kalmak başkaca izler bırakır. Saldırı çoğunlukla hiç beklenmedik bir anda gerçekleşir. Eğer failer mağdurlarına şiddet uygulamaktan vazgeçseler bile, bu herşeyin atlatıldığı anlamına gelmez. Bazı insanlarda saldırının etkisi daha sonraları kendini belli eder. Vücutlarına darbe almışlardır ve de bazen psikolojik travma yaşarlar.

Bir şiddet olayı her insanda farklı izler bırakır. Bazı insanlar saldırıdan sonra iyi uyuyamazlar, çabuk sinirlenirler, kötü rüyalar görürler, ürkek ve bitkindirler. Bazıları da olayın yaşandığı yere gitmeye çekinirler ve oturdukları muhitte eskiden olduğu gibi rahat dolaşamazlar. Birçoğu sürekli olarak olayı düşünür ve korkar. Bu sebepten dolayı da şiddete maruz kalmak hem mağdurlar, hem de yakınları için hayatlarının en radikal dönüm noktasıdır.

Hernekadar birçokları kendi kendilerini tanıyamadıkları hissine kapılırsalar da veya „delirmek“ üzere olduklarını zannetseler de, bu tür reaksiyonlar normaldir. Bunlar yaşanmış hazmetmenin ve edinilen şiddet tecrübesiyle hayatı devam ettirmenin adımlarıdır. Yaşanan şiddet olayından ötürü şahsın kendine olan güveni oldukça sarsılır. Failer, mağdurlara orada istenmedikleri ve gitmeleri gerektiği mesajını vermişlerdir. En kötü durumda da yaşamaya hakları olmadığını göstermişlerdir. Bu mesajlar genellikle mağdurlar, yakınları ve çevrelerindeki kendileri gibi olan kişiler tarafından net olarak anlaşılır.

Sağcı şiddete maruz kalmış birçok insan ırkçılık konusunda başkaca tecrübeler de yaşamıştır. Ya pankçı olarak sağ görüşlülerin çoğunlukta olduğu bir köyde ya da ilticacı olarak bir şehirde yaşayan olarak. Bu tür şiddet eylemleri günlük yaşamdaki ırkçılığın ve dışlanmanın en küçük örneğidir, bu da aynı buzdağının su üzerinde görünen yüzüne benzer ve de yaşanan saldırının hazmedilmesini zorlaştırmaktadır. Kişilerin geçmişte maruz

Psikolojik sonuçlar

Hayattaki dönüm noktası

Güvenlik hissini sarsılması

Genelde buzdağının görünen yüzü

kaldıkları şiddet veya ülkelerinden kaçışları sırasında yaşadıkları, böyle bir saldırı sonucu tekrar belleklerinde canlanmakta ve alışlagelmiş hayatlarını sürdürmelerini zorlaştırmaktadır.

Hissettiklerinizi dile getirme

Hernekadar yaşadıklarınızı mümkün olduğu kadar çabuk unutmak istiyorsanız da, yaşananlar üzerine konuşmanız önemlidir. İçinde bulunduğunuz durum hakkında biriyle konuşmanız birçok kişiye yardım edecektir. Bu kişi örneğin arkadaşlarınızdan veya akrabalarınızdan biri olabilir. Bazen de sizin çevrenizden olmayan, tanımadığınız bir kişiyle de herşeyi tüm açıklığıyla konuşabilirsiniz. ORB ekibi elemanları size bu konuda yardımcı olacaklardır.

Kendinize zaman tanımalısınız

Yaşanan şiddet olayını hazmedebilmek için kendinize zaman tanımanız önemlidir. Fakat bunun yanısıra da, saldırıya uğramadan önce hayatınızda rol oynayan, severek yaptığınız faaliyetlere de azimli bir şekilde bıraktığınız yerden yeniden başlamalısınız. Genellikle saldırının akıllarda kalan izleri birkaç hafta sonra yavaş yavaş silinmeye, günlük hayat şartları daha çok ön plana çıkmaya başlar ve korkular gittikçe azalır.

Profesyonel yardım

Fakat yine de saldırıdan haftalar sonrası bile olay daha dün olmuş gibi bir hisse kapılıyorsanız, yaşananlar gözünüzün önünden gitmiyorsa, kalıcı bir sağlık problemi yaşamadan önce profesyonel yardım almalısınız. Herkes bir saldırının vücutta bıraktığı darb izlerini görebilir ama ruhen alınan darb izleri gözle görülmez, fakat aynı şekilde tedaviyle iyileştirilmesi gerekir. Biz, endişelerinizin ve diğer şikayetlerinizin üstesinden gelme konusunda başvurabileceğiniz yolları ve yararlanabileceğiniz imkanları gösterebilecek tecrübeli elemanlarla buluşmanızda yardımcı oluruz.

Kamu desteği oluşturmak

Sadece sağcı şiddetin faileri hakkında suç duyurusunda bulunmanız problemin çözülmesine bir yardımcı olmayacaktır. Şehirlerde, köylerde, okullarda veya iş yerlerindeki birçok insan şiddetin bir toplum sorunu olduğunu algılayamamaktadır. Halkı bilgilendirme çalışmaları, konuya karşı hassasiyetin artmasını ve bu konular üzerine konuşma ortamının yaratılmasını sağlar.

Halka yönelik yapılacak çalışmaların şekli ve zamanı katılanlar tarafından iyice düşünülerek seçilmelidir. Bunun için de birçok olanak ve yol vardır. Bunlar basın açıklaması, okuyucu mektubu, bilgilendirme toplantısı veya stantı, gösteri yürüyüşü veya da miting olabilir. Eğer bir açık basın toplantısına karar verirseniz ve de basın sizin tecrübeleriniz konusunda makaleler yazarsa, şehrinizde sağ görüşten kaynaklanan bir şiddet olmadığı iddialarına da karşı koymuş olursunuz.

Burada hangisinin uygun olup olmadığına siz karar vereceksiniz. Şu noktaları gözönünde bulundurarak düşünün: Ulaşılması istenen nedir? Kimlere hitap etmek istiyorsunuz, kimler sizin muhatabınız olmalı? Gazetecilerle mi konuşmak istiyorsunuz? Kimlerle birlikte çalışmak istiyorsunuz? (Sendikalar, mültecilerle ilgilenen kurumlar, sol görüşlü bir grup, kilise görevlileri, siyasi partiler veya sağcı görüşe karşı olan yerel kuruluşlar).

Yapacağınız halka yönelik çalışmalarda OBR ekibi elemanlarına danışabilir ve onlardan destek alabilirsiniz. İcap ederse, saldırı hakkında basına ne zaman ve ne şekilde bir açıklama yapmanızın daha mantıklı olacağı ve akabinde bununla ilgili ne tür problemler çıkabileceği konusunda da bir avukata danışmanızda fayda olabilir.

Tartışma ortamı yaratmak

Halkla, halka açık çalışmak

Ulaşılacak istenen nedir?

Bize danışabilirsiniz

Ek: Örnekle

Suç duyurusu

Absender mit ladungsfähiger Anschrift
Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft / Polizei XXX
Adresse

Strafanzeige gegen Unbekannt / gegen XYZ

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit erstatte ich Strafanzeige gegen Unbekannt / gegen XYZ wegen der Straftat am 15.10.2014.

Am 15.10.2014 kam ich um 18:30 Uhr mit dem Zug aus Köln in Oberhausen an. Auf dem Bahnsteig standen zwei Männer, die ich ihrem Aussehen nach der rechten Szene zuordnen würde. Als die Männer mich sahen, kamen sie sofort auf mich zu und beschimpften mich mit Worten wie „Sch... Ausländer. Du hast hier nichts zu suchen“. Ich ließ mich nicht auf einen Wortwechsel ein und ging etwas schneller, um von dem Bahnsteig wegzukommen. Einer der Männer rannte mir hinterher und schubste mich, sodass ich stürzte. Beide Männer grölten dabei rassistische Parolen und rannten dann weg.

Die Männer waren zwischen 20 und 30 Jahre alt und ca. 175 bis 180 cm groß. Der, der mich geschubst hat, hatte eine Glatze und trug Jeans und eine schwarze Jacke. Er war stämmig gebaut und sah aus, als wenn er oft Sport macht. Der andere Mann war etwas kleiner und dünner und hatte sehr kurzes dunkelbraunes Haar. Er trug ein dunkles T-Shirt mit einem weißen Schriftzug vorne. Die Videokamera am Bahnhof müsste die beiden aufgezeichnet haben. Außerdem könnte der Zugbegleiter den Vorfall beobachtet haben, da er vor mir aus dem Zug gestiegen war und sich auf den Bahnsteig gestellt hatte. Auch eine ältere Frau auf dem Bahnsteig war Augenzeugin. Sie kam zu mir und fragte, ob sie mir helfen könne. Leider habe ich vergessen, mir ihren Namen zu notieren, da ich so schnell wie möglich weg wollte.

Mein Arzt stellte am nächsten Morgen fest, dass ich mir bei dem Sturz den rechten Daumen gebrochen habe.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

Anlage: Ärztliches Attest

Dipnot: Suç duyurumunda bulunmanın öngörülen kanuni kaidesi yoktur. Sadece olay konusunda gerçekleri anlatmanız ve elinizdeki delilleri sunmanız gerekmektedir. Bunu yaparken aklınızdan çıkarmamanız gereken kural ve cevaplamamız gereken sorular şunlardır: Kim? Ne? Nerede? Neyle? Neden?

Verilen bilgilerin sınırlandırılması dilekçesi

Absender mit Anschrift
Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft / Polizei XXX
Adresse

Antrag auf Beschränkung der Angaben gem. § 68 Abs. 2 und 5 StPO
Vorgangsnummer / Aktenzeichen

Es wird beantragt, dass statt der Wohnanschrift die ladungsfähige Anschrift

Vorname, Name
Straße
Postleitzahl, Ort

zu den Akten genommen wird. Dies umfasst ausdrücklich die Änderung / Überschreibung / Schwärzung der Wohnanschrift in Schriftstücken, die bereits in der Akte sind, beispielsweise Strafanzeige, Zeugenvernehmung, Krankenhausbriefe etc.

Begründung:
Jedem Zeugen ist es gestattet, eine von seiner Wohnanschrift abweichende ladungsfähige Anschrift anzugeben, wenn ein begründeter Anlass zu der Besorgnis besteht, dass er selbst oder Personen seines Umfeldes gefährdet sind oder dass auf Zeugen oder eine andere Person in unlauterer Weise eingewirkt wird (§ 68 Abs. 2 StPO).

Dieses Recht besteht auch nach Abschluss der Zeugenvernehmung. Ein begründeter Anlass zur Sorge im Sinne von § 68 Abs. 2 besteht insofern, als es sich bei der Körperverletzung um eine rechtsmotivierte Tat handelte. Die mutmaßlichen Täter gehörten offenbar der rechten Szene an und beschimpften den Geschädigten mit rassistischen Parolen. Es ist nicht auszuschließen, dass der organisierten Neonaziszene angehörige Personen den Zeugen selbst gefährden oder versuchen, auf diesen einzuwirken, wenn die Möglichkeit durch Kenntnis der Wohnanschrift besteht.

Um eine schriftliche Mitteilung über die Bewilligung des Antrags wird gebeten.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

Ek: Örnekler

Denetleme şikayeti

Absender mit ladungsfähiger Anschrift
Ort, Datum

An die Polizei XXX
Adresse

Betr.: Dienstaufsichtsbeschwerde gegen die Mitarbeiter der
Polizeiwache XXX-Straße, in XXX

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit stelle ich Dienstaufsichtsbeschwerde gegen die Polizeibeamten, die am 15.10.2014 um 19 Uhr Dienst in der oben genannten Polizeiwache hatten. Ich wollte dort eine Anzeige stellen, weil ich zuvor auf dem Bahnsteig von zwei Mitgliedern der rechten Szene angegriffen worden war. Die Polizeibeamten erklärten mir, dass sie keinen Straftatbestand erkennen könnten, da ich keine sichtbaren Verletzungen hätte.

Ich bitte Sie, das Verhalten dienstrechtlich zu überprüfen und mir den Ausgang dieser Prüfung mitzuteilen.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

Konuyla ilgili bilgilendirilme talebi

Absender mit ladungsfähiger Anschrift
Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft / Polizei XXX
Adresse

Betr.: Sachstandsanfrage zu meiner Anzeige gegen Unbekannt vom 15.10.2014/
Tagebuchnummer oder Aktenzeichen XXX

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich habe am 15.10.2014 eine Anzeige gegen Unbekannt gestellt. Leider habe ich bis heute nichts vom Fortgang des Verfahrens gehört.

Ich möchte Sie bitten, mir den Stand der Ermittlungen mitzuteilen

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

Absender mit ladungsfähiger Anschrift
Ort, Datum

An die Staatsanwaltschaft XXX
Adresse

Betr.: Beschwerde gegen Verfahrenseinstellung vom XXX / Aktenzeichen XXX

Sehr geehrte Damen und Herren,

gegen die Einstellung des Ermittlungsverfahrens gegen Unbekannt lege ich Beschwerde ein. Ich habe die beiden Täter, die mich am Bahnsteig angegriffen hatten, bei meinen regelmäßigen Bahnfahrten noch zweimal in der Nähe des Bahnhofs gesehen. Sie scheinen sich dort öfter aufzuhalten.

Außerdem habe ich den Zugbegleiter der Bahn erneut getroffen. Er hat mir bestätigt, dass er den Angriff gegen mich bezeugen kann. Die Polizei hat sich bis heute nicht bei ihm gemeldet.

Mit seinem Einverständnis teile ich Ihnen seinen Namen und seine Adresse mit:
XXX.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

Davanın durdurulmasına karşı itiraz

Dipnot: Davanın durdurulmasına karşı yapacağınız itirazda herhangi bir kaideye uymak zorunda değilsiniz. İtiraz süresi genelde iki haftadır. Zaten savcılık sizin suç duyurunuzu daha önceden değerlendirdiği için konuyu tekrar açıklamanıza gerek kalmayacaktır. Sizin gerçeğe dayalı yeni bilgiler ve deliller sunmanız gerekir.

Ek: İletişim adresleri

Sağcı görüşten kaynaklanan ve ırkçı şiddete maruz kalmış kişiler için danışma yerleri

Opferberatung Rheinland (OBR)
c/o IDA-NRW
Volmerswerther Straße 20
40221 Düsseldorf
Tel. 02 11 / 15 92 55 66
info@opferberatung-rheinland.de
www.opferberatung-rheinland.de

› Düsseldorf ve Köln yönetim bölgeleri için yetkili

Back Up
Königswall 36
44137 Dortmund
Tel. 02 31 / 53 20 09 40
contact(@)backup-nrw.org
www.backup-nrw.org

› Arnsberg, Detmold ve Münster yönetim bölgeleri için yetkili

Bundesamt für Justiz

Referat III 2
53094 Bonn
Tel. 02 28 / 9 94 10 52 88

Opferfonds CURA

Amadeu-Antonio-Stiftung
Linienstraße 139
10115 Berlin
Tel. 0 30 / 24 08 86 10
cura@amadeu-antonio-stiftung.de
www.opferfonds-cura.de/ueber-cura

Deutscher Anwaltverein (DAV)

Stiftung contra Rechtsextremismus und Gewalt
Littenstraße 11
10179 Berlin
Tel. 0 30 / 7 26 15 20
dav@anwaltverein.de
www.anwaltverein.de

Weisser Ring e. V.

Landesbüro NRW / Rheinland
Tel. 0 24 21 / 1 66 22
lbnrwrheinland@weisser-ring.de
www.weisser-ring.de

› Düsseldorf ve Köln yönetim bölgeleri için yetkili

Landesbüro NRW / Westfalen-Lippe
Caldenhofer Weg 138
59063 Hamm
Tel. 0 23 81 / 69 45
lbnrwestfalenlippe@weisser-ring.de
www.weisser-ring.de

› Arnsberg, Detmold ve Münster yönetim bölgeleri için yetkili

Versorgungsämtler

Landschaftsverband Rheinland (LVR)
Dezernat Soziales und Integration
Kennedy-Ufer 2
50679 Köln
Tel. 02 21 / 8 09-0
post@lvr.de
www.lvr.de

› Düsseldorf ve Köln yönetim bölgeleri için yetkili

Landschaftsverband Westfalen-Lippe (LWL)
Versorgungsamt Westfalen
Von-Vincke-Str. 23-25
48143 Münster
Tel. 02 51 / 5 91-01
versorgungsamt@lwl.org
www.lwl.org

› Arnsberg, Detmold ve Münster yönetim bölgeleri için yetkili

Flüchtlingsrat

Flüchtlingsrat Nordrhein-Westfalen e. V.
Geschäftsstelle
Wittener Straße 201
44803 Bochum
Tel. 02 34 / 5 87 31 56
info@frnrw.de
www.frnrw.de

Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti (NRW) aşırı sağcılığa karşı mobil danışma hizmeti

Mobil danışma, Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti'ndeki demokrasi yanlısı, aşırı sağcılığa karşı olan herkesi destekler ve bilgilendirir. İrkçı, antisemitik veya başka ayrımcı provakasyonlarla ilgili problemlerde ve endişe verici durumlarda hareket güvencesi sağlar. Kendi hakkınızı aramanızda yardımcı olur ve bulunulan yerdeki imkanları çabuk, mobil ve bürokratik olmayan bir şekilde harekete geçirir. Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti'nin her beş yönetim bölgesinde aşırı sağcılığa karşı mobil danışma hizmeti verilmektedir.
www.mobile-beratung-nrw.de

Regierungsbezirk Arnsberg
Amt für Jugendarbeit der Evangelischen Kirche von Westfalen – Gewalt Akademie Villigst
Tel. 0 23 04 / 75 51 90 oder 0 15 20 / 1 77 32 72
netzwerk@afj-ekw.de
www.mbr-arnsberg.de

Regierungsbezirk Detmold
AKE Bildungswerk e. V.
Tel. 0 57 33 / 9 57 37
karsten.wilke@ake-bildungswerk.de
www.ake-bildungswerk.de

Regierungsbezirk Düsseldorf
Wuppertaler Initiative für Demokratie und Toleranz e. V.
Tel. 02 02 / 5 63 27 59
sebastian.goecke@wuppertal.de
www.wuppertaler-initiative.de

Regierungsbezirk Köln
Info- und Bildungsstelle gegen Rechtsextremismus
Tel. 02 21 / 22 12 71 62
ibs@stadt-koeln.de
www.mbr-koeln.de

Regierungsbezirk Münster
mobim im Geschichtsort Villa ten Hompel
Tel. 02 51 / 4 92 71 09
kontakt@mobim.info
www.mobim.info

Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti Lezbiyenler ve Eşcinsellere Yönelik Şiddete Karşı Çalışma Koordinasyonu

Eyalet koordinasyonu lezbiyenlere, eşcinsellere, biseksüellere ve transseksüellere uygulanan hertürlü ayrımcılık, şiddet, ev içi şiddet konularında internetten, telefonda ve e-mail yoluyla bilgi vermektedir. Bu konuların içine aşırı sağcılar tarafından maruz kalınan ayrımcılık ve şiddet olayları da girmektedir. Koordinasyon, aynı zamanda böylesi durumlarda neler yapılabileceği, hangi hukuki adımların atılabileceği konusunda Kuzey Ren Vestfalya'da başvurabileceğiniz danışma adreslerini de vermektedir.

Landeskoordination der Anti-Gewalt-Arbeit für Lesben und Schwule in NRW, RUBICON
Tel. 02 21 / 2 76 69 99 55
kontakt@vielfalt-statt-gewalt.de
www.vielfalt-statt-gewalt.de

Ayrımcılığa karşı projeler

Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti'ndeki ayrımcılığa karşı yürütülen beş proje maruz kalınan bireysel ve yapısal haksızlıklara karşı destek vermektedir ve eşit muameleden yanadır. Bu projeler, hem bireylerin, hem de ırkçılığa karşı çalışanların mağdur olduklarında başvuracakları pratiğe yönelik işlemlerin yapıldığı adreslerdir. Hizmet yelpazesini, bireysel yardım ve hukuki danışmadan, konuyla ilgili bilgilerin genişletilmesi çalışmalarına kadar uzanır. Ayrıca bu projelerde konuyla, politikayla ve kamuoyu çalışmaları ile ilgili danışma hizmeti de verilmektedir.
www.nrwgegendiskriminierung.de

Gleichbehandlungsbüro / GBB – Aachen
Mariahilfstraße 16
52062 Aachen
Tel. 02 41 / 4 01 77 78
gbb@paez-aachen.de
www.gleichbehandlungsbuero.de

Planerladen e. V.
Integrationsagentur – Servicestelle für Antidiskriminierungsarbeit im Handlungsfeld Wohnen
Schützenstr. 42
44147 Dortmund
Tel. 02 31 / 8 82 07 00
integration@planerladen.de
www.integrationsprojekt.net

Anti-Rassismus Informations-Centrum / ARIC-NRW e. V.
Friedenstr. 11
47053 Duisburg
Tel. 02 03 / 28 48 73
info@aric-nrw.de
www.aric-nrw.de

AntiDiskriminierungsBüro Köln / Öffentlichkeit gegen Gewalt e. V.
Berliner Straße 97-99
51063 Köln
Tel. 02 21/ 96 47 63 00
info@oegg.de
www.oegg.de

Antidiskriminierungsbüro Südwestfalen
Integrationsagentur / VAKS e. V.
Heidenbergstr. 1c
57072 Siegen
Tel. 02 71 / 3 17 57 45
guel.ditsch@vaks.info
www.vaks.info
www.mediathek-siegen.de

Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti'ndeki danışma noktaları hakkında başkaca bilgilere ulaşabileceğiniz adres: www.nrweltoffen.de

